



# Government Gazette

## Buitengewone

## Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 498.)

Price 10c Prys  
Overseas 15c Oorsee  
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 498.)

VOL. 16.]

PRETORIA, 4 JUNE 1965.  
4 JUNIE 1965.

[No. 1133.]

### GOVERNMENT NOTICES.

#### DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

No. R. 800.]

[4 June 1965.]

#### UNIVERSITY OF CAPE TOWN.— STATUTE—AMENDMENT.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *seventeen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), approved the following amendments to the statute of the University of Cape Town published under Government Notice No. R. 1381 of 6th September 1963.

1. Paragraph 19 is amended by the insertion in the English text after the word "shall" where it occurs for the second time of the word "have".

2. Paragraph 48 is amended by the substitution for subparagraph (b) of the following sub-paragraph:

"(b) The first business of each annual meeting after being constituted shall be to read the minutes of the last preceding annual meeting and of any special meetings held subsequently thereto. All objections to such minutes shall first be raised and decided, whereupon the minutes as approved shall be confirmed and shall be signed by the chairman."

3. Paragraph 56 is amended by the substitution for subparagraph (v) of the following sub-paragraph:

"(v) In the Faculty of Medicine:—

To be denoted by  
the Letters.

|                                                    |                   |
|----------------------------------------------------|-------------------|
| Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery.....  | M.B., Ch.B.       |
| Bachelor of Dental Surgery.....                    | B.D.S.            |
| Bachelor of Science (Medicine).....                | B.Sc. (Med.).     |
| Master of Medicine—Anaesthetics.....               | M.Med. (Anaes.).  |
| Master of Medicine—Dermatology.....                | M.Med. (Derm.).   |
| Master of Medicine—Medicine.....                   | M.Med.            |
| Master of Medicine—Obstetrics and Gynaecology..... | M.Med. (O. & G.). |
| Master of Medicine—Ophthalmology.....              | M.Med. (Ophth.).  |
| Master of Medicine—Orthopaedics.....               | M.Med. (Orth.).   |
| Master of Medicine—Otorhinolaryngology.....        | M.Med. (Otol.).   |
| Master of Medicine—Paediatrics.....                | M.Med. (Paed.).   |
| Master of Medicine—Pathology.....                  | M.Med. (Path.).   |
| Master of Medicine—Radiodiagnosis.....             | M.Med. (Rad.D.).  |
| Master of Medicine—Radiotherapy.....               | M.Med. (Rad.T.).  |
| Master of Medicine—Surgery.....                    | M.Med. (Surg.).   |
| Master of Surgery.....                             | Ch.M.             |
| Doctor of Medicine.....                            | M.D.              |
| Doctor of Dental Surgery.....                      | D.D.S."           |

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

#### DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

No. R. 800.]

[4 Junie 1965.]

#### UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.—STATUUT— WYSIGING.

Die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *sewentien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), onderstaande wysigings van die statuut van die Universiteit van Kaapstad, afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 1381 van 6 September 1963, goedgekeur:—

1. Paragraaf 19 word gewysig deur in die Engelse teks na die woord „shall” waar dit vir die tweede keer voorkom die woord „have” in te voeg.

2. Paragraaf 48 word gewysig deur subparagraaf (b) deur onderstaande subparagraaf te vervang:—

„(b) Die eerste taak van elke gewone vergadering nadat die vergadering saamgestel is, is om die notule van die vorige jaarvergadering en van buitengewone vergaderings wat daarna gehou is, te lees. Alle besware teen sodanige notule word eers geopper en afgehandel, waarna die notule, soos goedgekeur, bekragtig word en deur die voorsitter geteken word.”

3. Paragraaf 56 word gewysig deur subparagraaf (v) deur onderstaande subparagraaf te vervang:—

„(v) In die Fakulteit van Geneeskunde:—

Aangedui deur die  
letters.

|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Medicinae Baccalaureus en Chirurgiae Baccalaureus..... | M.B., Ch.B.       |
| Baccalaureus in Tandheelkunde.....                     | B.Tandh.          |
| Baccalaureus Scientiae (Medicinae).....                | B.Sc. (Med.).     |
| Magister Medicinae—Anesthesiologie.....                | M.Med. (Anaes.).  |
| Magister Medicinae—Dermatologie.....                   | M.Med. (Derm.).   |
| Magister Medicinae—Geneeskunde.....                    | M.Med.            |
| Magister Medicinae—Obstetrie en Ginekologie.....       | M.Med. (O. & G.). |
| Magister Medicinae—Oogheelkunde.....                   | M.Med. (Ophth.).  |
| Magister Medicinae—Ortopedie.....                      | M.Med. (Orth.).   |
| Magister Medicinae—Oor-, Neus- en Keelheelkunde.....   | M.Med. (Otol.).   |
| Magister Medicinae—Pediatric.....                      | M.Med. (Paed.).   |
| Magister Medicinae—Patologie.....                      | M.Med. (Path.).   |
| Magister Medicinae—Radiodiagnose.....                  | M.Med. (Rad.D.).  |
| Magister Medicinae—Radioterapie.....                   | M.Med. (Rad.T.).  |
| Magister Medicinae—Chirurgie.....                      | M.Med. (Chir.).   |
| Chirurgiae Magister.....                               | Ch.M.             |
| Medicinae Doctor.....                                  | M.D.              |
| Doktor in Tandheelkunde.....                           | D.Tandh."         |

4. The paragraph after paragraph 68 in the English text is amended—

- (a) by the substitution for the number "68" of the number "69"; and
- (b) by the insertion before the word "bachelor" of the word "honours".

5. Paragraph 78 is amended

- (a) by the substitution in sub-paragraph (16) for clause (i) of the following clause:—

"(16) (i) The head of a residence may deal with breaches of discipline or misconduct of students of his residence but shall not impose a fine exceeding R10 or any of the other penalties listed in sub-paragraphs (2) and (3) of this paragraph"; and

- (b) the insertion after sub-paragraph (16) of the following sub-paragraph:—

"Traffic Court.

(16) *bis* (i) Notwithstanding any other provisions of this paragraph, the council may, without thereby depriving the principal or the head of any residence of any jurisdiction or powers with which he is vested under this paragraph, direct that offences prescribed by the rules of the council with regard to motor traffic within the precincts of the University or other offences of a class specified by the council be dealt with by an officer of the University designated by the council, and such officer, after hearing such representations as the offender may wish to make, may impose any one or more of the following penalties:—

- (a) a fine not exceeding R10;

- (b) deprivation of the privilege of bringing a motor car, motor scooter or any other vehicle whatsoever into the precincts of the University for a stated period or indefinitely.

(ii) In respect of any decision given under clause (i) of this sub-paragraph, the offending student shall have the right of appeal to the principal.

(iii) If an officer designated under clause (i) of this sub-paragraph considers that the offence is of sufficient gravity, he may refer it to the principal.

(iv) Whenever any offence is referred in terms of clause (iii) of this sub-paragraph, or when a student appeals in terms of clause (ii) of this sub-paragraph to the principal, the provisions of clause (ii) of sub-paragraph (6) and sub-paragraphs (7) to (14) of this paragraph shall be applicable.

(v) The council may provide that a student charged with any offence specified by the council may pay a fine specified by the council as an admission of guilt."

No. R. 802.]

[4 June 1965.]

UNIVERSITIES ACT, 1955.

#### UNIVERSITY OF PRETORIA.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (5) of section *seventeen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), approved the following amendments to the regulations of the University of Pretoria, published under Government Notice No. R. 1932 of 13th December, 1963.

1. Paragraph 2 is amended by the substitution for sub-paragraph (2) of the following subparagraph:—

"(2) A person shall not be admitted to the under-mentioned courses, unless he has obtained a pass

4. Die paragraaf na paragraaf 68 in die Engelse teks word gewysig—

- (a) deur die nommer „68” deur die nommer „69” te vervang; en
- (b) voor die woord „bachelor” die woord „honours” in te voeg.

5. Paragraaf 78 word gewysig—

- (a) deur in subparagraaf (16) klousule (i) deur onderstaande klousule te vervang:—

„(16) (i) Die hoof van die koshuis kan tug-oortredings of wangedrag van studente van sy koshuis behandel, maar mag nie ’n boete van meer as R10 of enigteen van die ander strawwe in subparagraawe (2) en (3) van hierdie paragraaf vermeld, ople nie.”

- (b) deur na subparagraaf (16) onderstaande subparagraaf in te voeg:—

„Verkeershof.

(16) *bis* (i) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie paragraaf kan die raad, sonder dat hy daardeur die rektor of die hoof van ’n koshuis enige regsbevoegdheid of mag ontnem waar mee hy kragtens hierdie paragraaf bekleed is, gelas dat oortredings wat by die reëls van die raad voorgeskryf word met betrekking tot motorverkeer binne die grense van die Universiteit of ander oortredings van ’n klas deur die raad vermeld, behandel word deur ’n beampte van die Universiteit wat die raad aanwys en kan sodanige beampte, na die aanhoor van die vertoë wat die oortreder wil maak, een of meer van onderstaande strawwe ople:—

- (a) ’n boete van hoogstens R10;

- (b) ontneming van die voorreg, vir ’n vermelde of ’n onbepaalde tydperk, om ’n motor, bromponie of ’n ander voertuig hoegenaamd binne die grense van die Universiteit te bring.

(ii) Ten opsigte van ’n beslissing ingevolge klousule (i) van hierdie subparagraaf gegee, het die student wat oortree het, die reg van appell by die rektor.

(iii) Indien ’n beampte kragtens klousule (i) van hierdie subparagraaf aangewys van oordeel is dat die oortreding ernstig genoeg is, kan hy dit na die rektor verwys.

(iv) Wanneer ’n oortreding ooreenkomstig klousule (iii) van hierdie subparagraaf na die rektor verwys word, of wanneer ’n student ooreenkomstig klousule (ii) van hierdie subparagraaf by die rektor appelleer, is die bepalings van klousule (ii) van subparagraaf (6) en subparagraawe (7) tot (14) van hierdie paragraaf van toepassing.

(v) Die raad kan bepaal dat ’n student wat aangekla is weens ’n oortreding deur die raad vermeld, ’n boete deur die raad vermeld by wyse van skulderkenning kan betaal.”

No. R. 802.]

[4 Junie 1965.]

WET OP UNIVERSITEITE, 1955.

#### UNIVERSITEIT VAN PRETORIA.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap het kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by subartikel (5) van artikel *sewentien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), sy goedkeuring aan onderstaande wysigings van die regulasies van die Universiteit van Pretoria, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1932 van 13 Desember 1963, gegee:—

1. Paragraaf 2 word gewysig deur subparagraaf (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(2) iemand word nie tot onderstaande kursusse toegelaat nie, tensy hy by die matrikulasiëksamen



mark in mathematics at the matriculation examination or at any other examination recognized for the purpose by the Joint Matriculation Board:—

B.Sc.; B.Sc. (Dom. Sc.); B.Sc. (Dietetics); B.Arch.; B.Sc. (Q.S.); B.Sc. Building Management; B.Sc. (Land Surveying); B.Sc. (Agric.); B.Com.; B.V.Sc.; M.B.; Ch.B.; B.Ch.D.; B.Sc. (Eng); B.Sc. (Mining Geology); B.Sc. Nursing; M.B.A.; B.A. (Econ.); B.A. (Econ.) (Hons.) and a B.A. degree course including any of the following courses:—

Chemistry, zoology, physics, geology, botany, statistics, statistical methods, applied mathematics, mathematic, mathematical statistics.”.

2. Paragraph 4 is amended by the substitution for subparagraph (1) of the following sub-paragraph:—

“(1) (a) A full-time student for the B.Sc. (Eng.) degree—

- (i) who, after once repeating the first year of study, has not passed at least three examination courses of the first year of study shall not again be registered as a student, unless he is permitted, subject to the conditions prescribed for him by the University, to continue his studies in another faculty: Provided that such student shall not again offer any subject which he has failed;
- (ii) who has been admitted to a second-year course while offering the first-year courses he lacks, but who cannot be classified as a second-year student and who, after once repeating such first year of study, has not passed in sufficient courses to qualify for admission to the full second year of study shall not again be registered as a student unless he is permitted, subject to the conditions prescribed for him by the University, to continue his studies in another faculty: Provided that such student shall not again offer a subject which he has failed; and
- (iii) who, after once repeating the second year of study, has not passed at least four examination courses of the second year of study shall not again be registered as a student, unless he is permitted, subject to the conditions prescribed for him by the University, to continue his studies in another faculty: Provided that such student shall not again offer any subject which he has failed.

(b) A student for the B.Sc. (Eng.) degree attending late afternoon evening classes—

- (i) who has not within three years passed at least three examination courses of the first year of study shall not again be registered as a student, unless he is permitted, subject to the conditions prescribed for him by the University, to continue his studies in another faculty: Provided that such student shall not again offer a subject which he has failed;
- (ii) who has been admitted to second-year course while offering the first-year courses he lacks, but who cannot be classified as a second-year student and who, after twice repeating such first year of study, has not passed sufficient courses to qualify for admission to the full second year of study shall not again be registered as a student unless he is permitted, subject to the conditions prescribed for him by the University, to continue his studies in another faculty: Provided that such student shall not again offer a subject which he has failed; and

of by 'n ander eksamen wat die Gemeenskaplike Matrikulasieraad vir die doel erken, 'n slaagsyfer in matisis behaal het:—

B.Sc.; B.Sc. (Hhk.); B.Sc. (Dietk.); B.Arch.; B.Sc. (Q.S.); B.Sc. (Boubestuur); B.Sc. (Landm.); B.Sc. (Agric.); B.Com.; B.V.Sc.; M.B.; Ch.B.; B.Ch.D.; B.Sc. (Ing.); B.Sc. (Mynbou-Geol.); B.Sc. (Verpl.); M.B.A.; B.A. (Econ.); B.A. (Econ.) (Hons.) en 'n B.A.-graadkursus wat enige van die volgende vakke insluit:—

Chemie, dierkunde, fisika, geologie, plantkunde, statistiek, statistiese metodes, toegepaste wiskunde, wiskunde en wiskundige statistiek.”.

2. Paragraaf 4 word gewysig deur subparagraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

“(1) (a) 'n Voltydse student vir die graad B.Sc. (Ing.)—

- (i) wat na 'n eerste herhaling van die eerste studiejaar nie in minstens drie eksamenkursusse van die eerste studiejaar geslaag het nie, word nie weer as student ingeskryf nie, tensy hy, onderworpe aan die voorwaardes wat vir hom deur die Universiteit voorgeskryf word, toegelaat word om sy studie in 'n ander fakulteit voort te sit: Met dien verstande dat so 'n student 'n vak waarin hy gedruip het, nie weer mag aanbied nie;
- (ii) wat tot 'n tweedejaarskursus toegelaat is terwyl hy ontbrekende eerstejaarskursusse aanbied, maar wat nie as 'n tweedejaarstudent geklassifiseer kan word nie en wat na 'n eerste herhaling van so 'n eerste studiejaar nog nie in genoeg kursusse geslaag het om te kwalifiseer vir toelating tot die volle tweede studiejaar nie, word nie weer as student ingeskryf nie, tensy hy, onderworpe aan die voorwaardes wat vir hom deur die Universiteit voorgeskryf word, toegelaat word om sy studie in 'n ander fakulteit voort te sit: Met dien verstande dat so 'n student 'n vak waarin hy gedruip het, nie weer mag aanbied nie; en
- (iii) wat na 'n eerste herhaling van die tweede studiejaar nog nie in minstens vier eksamenkursusse van die tweede studiejaar geslaag het nie, word nie weer as student ingeskryf nie, tensy hy, onderworpe aan die voorwaardes wat vir hom deur die Universiteit voorgeskryf word, toegelaat word om sy studie in 'n ander fakulteit voort te sit: Met dien verstande dat so 'n student 'n vak waarin hy gedruip het, nie weer mag aanbied nie.

(b) 'n Na-uurse student vir die graad B.Sc. (Ing.)—

- (i) wat nie binne drie jaar in minstens drie eksamenkursusse van die eerste studiejaar geslaag het nie, word nie weer as student ingeskryf nie, tensy hy, onderworpe aan die voorwaardes wat vir hom deur die Universiteit voorgeskryf word, toegelaat word om sy studie in 'n ander fakulteit voort te sit: Met dien verstande dat so 'n student 'n vak waarin hy gedruip het, nie weer mag aanbied nie;
- (ii) wat tot 'n tweedejaarskursus toegelaat is, terwyl hy ontbrekende eerstejaarskursusse aanbied, maar wat nie as 'n tweedejaarstudent geklassifiseer kan word nie, en wat na 'n tweede herhaling van so 'n eerste studiejaar nog nie in genoeg kursusse geslaag het nie om te kwalifiseer vir toelating tot die volle tweede studiejaar, word nie weer as student ingeskryf nie, tensy hy, onderworpe aan die voorwaardes wat vir hom deur die Universiteit voorgeskryf word, toegelaat word om sy studie in 'n ander fakulteit voort te sit: Met dien verstande dat so 'n student 'n vak waarin hy gedruip het, nie weer mag aanbied nie; en



- (iii) who has not, within three years of registration for the second year of study, passed at least four examination courses of the second year of study, shall not again be registered as a student, unless he is permitted, subject to the conditions prescribed for him by the University, to continue his studies in another faculty: Provided that such student shall not again offer a subject which he has failed."

## DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 805.]

[4 June 1965.]

### SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—RULES REGARDING CONDUCT OF WHICH THE BOARD MAY TAKE COGNISANCE.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) (1) of the said section of the Act and published under Government Notice No. R. 674 of 10th May, 1963, as follows:—

- (1) By renumbering the existing rule 17 to read rule 17 (a); and
- (2) by the addition of the following new rule:—

"17. (b) Selling or offering for sale, or associating himself directly or indirectly with the sale or provision of facilities for the sale of groceries, other than baby or invalid foods, in the pharmacy wherein he conducts business as a chemist and druggist."

## DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 797.]

[4 June 1965.]

### MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

#### REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF MEALIES.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, and with effect from the date of publication hereof, further amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 632 of the 27th April, 1962, as amended by Government Notice No. R. 630 of 1st May, 1963, and No. R. 606 of 30th April, 1965.

### SCHEDULE.

The regulations contained in Government Notice No. R. 632 of 27th April, 1962, as amended, are hereby further amended—

- (1) by the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 2 of the following paragraph:—

"(b) grade WF1, grade WF2 and grade WF3 for white flint;" and

- (2) by the insertion of the symbol "WF3" after the symbol "WF2" in column II in the table contained in sub-regulation (2) of the said regulation and the insertion of the figures "30", "5", "0.75" and "30" opposite that symbol in column III, column IV, column V and column VI, respectively.

- (iii) wat nie binne drie jaar na inskrywing vir die tweede studiejaar in minstens vier eksamenkursusse van die tweede studiejaar geslaag het nie, word nie weer as student ingeskrif nie, tensy hy, onderworpe aan die voorwaardes wat vir hom deur die Universiteit voorgeskryf word, toegelaat word om sy studie in 'n ander fakulteit voort te sit: Met dien verstande dat so 'n student 'n vak waarin hy gedruip het, nie weer mag aanbied nie."

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 805.]

[4 Junie 1965.]

### SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.—REËLS TEN OPSIGTE VAN HANDELINGE WAARVAN DIE KOMMISSIE KENNIS KAN NEEM.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), my goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) (1) van genoemde artikel van die Wet opgestel het en wat by Goewermmentskennisgewing No. R. 674 van 10 Mei 1963 afgekondig is, soos volg:—

- (1) Deur die bestaande reël 17 te hernoem reël 17 (a) en
- (2) deur die byvoeging van die volgende nuwe reël:—

„17. (b) Om in die apteek waarin hy besigheid dryf as apteker, kruideniersware, uitgesonderd voedselware vir babas of invalides, te verkoop of te koop aan te bied, of hom direk of indirek te assosieer met die verkoop of verskaffing van fasiliteite vir die verkoop van sodanige kruideniersware."

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 797.]

[4 Junie 1965.]

### MIELIE- EN KAFFERKORINGREELINGSKEMA.

#### REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN MIELIES.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 632 van 27 April 1962, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing No. R. 630 van 1 Mei 1963 en R. 606 van 30 April 1965, verder gewysig op die wyse soos in die Bylae hierby uiteengesit.

### BYLAE.

Die regulasies vervat in die Bylae by Goewermmentskennisgewing No. R. 632 van 27 April 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

- (1) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 2 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) graad WF1, graad WF2 en graad WF3 vir wit rondpit; en

- (2) deur die invoeging van die simbool „WF3" na die simbool „WF2" in kolom II in die tabel vervat in subregulasie (2) van genoemde regulasie en die invoeging daarteenoor van onderskeidelik die syfers „30", „5", „0.75" en „30" in kolom III, kolom IV, kolom V en kolom VI.



DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 801.] [4 June 1965.  
WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 263.

PRIVATE HOTEL AND BOARDING-HOUSE  
TRADE, CERTAIN COASTAL AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 610 of the 30th April, 1965, are published:—

*In the English Version.*

Clause 2 (1).—Definitions.

Clause (xix).

Insert the figure "(iv)" at the end of this definition.

Clause 3.—Remuneration.

Sub-clause (1).

Paragraph (b).

Substitute the word "the" for the word "that".

Clause 11.—Termination of Contract of Employment.

Sub-clause (4).

Substitute the word "this" for the word "the" where it appears before the word "Determination".

*In the Afrikaans Version.*

Clause 2 (1).—"Woordomsrywings".

Item (v).

Substitute the figure "(xxxv)" for the figure "(xxxiv)" where it appears at the end of this definition.

No. R. 803.] [4 June 1965.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, NATAL.

RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby, in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. 692 of the 12th May, 1951, to be effective for a further period of eighteen months as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,  
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 804.] [4 June 1965.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).

AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry (Natal) shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th October, 1965, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

A. E. TROLLIP,  
Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 801.] [4 Junie 1965.  
LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 263.

PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF,  
SEKERE KUSGEBIEDE.

Die volgende verbeterings aan Goewermenskennisgewing No. R. 610 van 30 April 1965 word gepubliseer:—

*In die Engelse Teks.*

Klousule 2 (1).—"Definitions".

Item (xix).

Voeg die syfer "(iv)" aan die einde van hierdie woordomskrywing in.

Klousule 3.—"Remuneration".

Subklousule (1).

Paragraaf (b).

Vervang die woord "that" deur die woord "the".

Klousule 11.—"Termination of Contract of Employment".

Subklousule (4).

Vervang die woord "the" waar dit voor die woord "Determination" verskyn, deur die woord "this".

*In die Afrikaanse Teks.*

Klousule 2 (1).—"Woordomsrywings".

Item (v).

Vervang die syfer "(xxxiv)" waar dit aan die einde van hierdie omskrywing verskyn, deur die syfer "(xxxv)".

No. R. 803.] [4 Junie 1965.  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, NATAL.

HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewing No. 692 van 12 Mei 1961 van krag is vir 'n verdere tydperk van agtien maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,  
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 804.] [4 Junie 1965.  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.

WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Oktober 1965 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is.

A. E. TROLLIP,  
Minister van Arbeid.

## SCHEDULE.

## INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Electrical Engineering and Allied Industries Association; the Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa; and the Electrical Contractors Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part and the

South African Electrical Workers' Association, and the Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade unions") of the other part, being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1189 of the 7th August, 1964, as amended by Government Notice No. R. 608 of the 16th October, 1964 (hereinafter referred to as the "Sick Pay Fund Agreement"), as follows:—

1. Sub-clause (i) of clause 13 is deleted and substituted by the following sub-clause:—

"(1) Claims for sick pay benefits and/or special sick benefits from the Fund shall be lodged with the Fund on the form prescribed by the Management Committee from time to time, and shall be accompanied by a detailed medical certificate in the form prescribed.

The cost of the medical certificate shall be borne by the employee; provided however, that the Management Committee may require an independent medical examination, the cost of which shall be a charge upon the Fund."

2. Clause 16 is amended by the insertion of the following sub-clause, as sub-clause (b) *bis* of Clause 16:—

"Notwithstanding the provisions of sub-clause (b) of this clause a special Sick Pay benefit amounting to 36 hours pay calculated at the rate of 9 hours pay per day (or such hours of a day as the employee shall have been absent as the result of sickness on that day) or such lesser period that the employee is absent from work, shall be paid to the employee at the hourly rate of pay scheduled for his class of work in any Industrial Agreement for the Electrical Industry (Natal) currently in operation and applicable to his case; provided that not more than two claims shall be valid in terms of this sub-clause in any period of twelve consecutive months, calculated from the date on which the first claim under this sub-clause has been granted."

3. Clause 16 is amended by the deletion of sub-clause (d) and the substitution thereof of the following new sub-clause:—

"(d) (i) No sick pay shall be payable for any illness or disablement falling within the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941; provided that the Fund may make advances to employees injured on duty in cases where such injury is reportable to the Workmen's Compensation Commissioner as required by the Workmen's Compensation Act, 1941.

(ii) The Fund shall from time to time lay down the terms and conditions under which advances shall be made and the manner in which recoveries shall be effected."

Signed at Durban as authorized for and on behalf of the parties this 7th day of October, 1964.

R. C. THROSSSELL,  
Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY,  
Vice-Chairman of the Council.

J. R. MARWICK,  
Secretary of the Council.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 799.]

[4 June 1965.

Notice is hereby given in terms of sub-section (4) of section eight of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice No. R. 1907 of the 16th November, 1962.

## SCHEDULE.

Samela, Fred Ncukna.

## BYLAE.

## NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESIE NYWERHEID (NATAL).

## OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Electrical Engineering and Allied Industries Association; die Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa; en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association; en die

Almagamated Engineering Union

(hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1189 van 7 Augustus 1964, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. R. 608 van 16 Oktober 1964 (hieronder die „Siektebystandsfondsooreenkoms” genoem), soos volg te wysig:—

1. Subklousule (1) van klousule 13 word geskrap en deur die volgende subklousule vervang:—

„(1) Eise om siektebystand, en/of spesiale siektebystand van die Fonds moet by die Fonds ingedien word op die vorm wat van tyd tot tyd deur die Bestuurskomitee voorgeskryf word, en moet vergesel gaan van in uitvoerige dokter-sertifikaat in die voorgeskrewe vorm.

Die koste van die dokter-sertifikaat moet deur die werknemer gedra word; met dien verstande, egter, dat die Bestuurskomitee 'n onafhanklike mediese ondersoek kan vereis waarvan die koste 'n las teen die Fonds sal uitmaak."

2. Klousule 16 word gewysig deur die invoeging van onderstaande subklousule, as subklousule (b) *bis* van klousule 16:—

„Ondanks die bepalings van subklousule (b) van hierdie klousule moet 'n spesiale siektebystand ten bedrae van 36 uur se besoldiging bereken teen 'n koers van 9 uur se besoldiging per dag (of sodanige ure van 'n dag wat die werknemer afwesig was as gevolg van siekte op daardie dag) of sodanige korter tydperk wat die werknemer van die werk afwesig is, aan die werknemer betaal word teen die uurloon ingelys vir sy klas werk in enige Nywerheidsraadooreenkoms vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) wat geldend is en van toepassing op sy geval; met dien verstande dat hoogstens twee eise geldig is kragtens hierdie subklousule in enige tydperk van 12 opeenvolgende maande, bereken vanaf die datum waarop die eerste eis kragtens hierdie subklousule toegestaan is."

3. Klousule 16 word gewysig deur die skraping van subklousule (d) en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe subklousule:—

„(d) (i) Geen siektebetaling is betaalbaar vir siektes of ongeskiktheid kragtens die bepalings van die Ongevallewet, 1941; met dien verstande dat die Fonds voorskotte kan betaal aan werknemers wat op diens beseer word in gevalle waar sodanige besering aan die Ongevallekommissaris aanmeldbaar is, soos vereis by die Ongevallewet, 1941.

(ii) Die Fonds moet van tyd tot tyd die bepalings en voorwaardes vasstel waarkragtens voorskotte toegestaan moet word en die wyse waarop terugvorderings moet plaasvind."

Soos gemagtig, op hede die 7de dag van Oktober 1964, vir en namens die partye onderteken.

R. C. THROSSSELL,  
Voorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY,  
Ondervoorsitter van die Raad.

J. R. MARWICK,  
Sekretaris van die Raad.

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 799.]

[4 Junie 1965.

Hierby word ingevolge subartikel (4) van artikel agt van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), kennis gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermenskennisgewing No. R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

## BYLAE.

Samela, Fred Ncukna.



No. R. 798.]

[4 June 1965.

**PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.**

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section ten ter of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of paragraph (e) of sub-section (1) of section five or sub-section (1) of section nine of the said Act whereby certain persons were prohibited from attending gatherings:—

No. R. 798.]

[4 Junie 1965.

**AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.**

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien ter van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge paragraaf (e) van subartikel (1) van artikel vyf of subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet uitgereik is en waarby sekere persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

| A.<br><br>Name.<br>Naam.               | B.<br><br>Address mentioned in Notice.<br>Adres in kennisgewing vermeld. | C.<br><br>Section in terms of which Notice was issued.<br>Artikel ingevolge waarvan kennisgewing uitgereik is. | D.<br><br>Date on which Notice was delivered to the person mentioned in Column A.<br>Datum waarop die kennisgewing aan die persoon genoem in kolom A oorhandig is. | E.<br><br>Date on which Notice Expires.<br>Datum waarop kennisgewing verstryk. |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Brutus, Wilfred Cecil Joseph.....      | 6 Roy's Mansions, Burns Avenue/-laan, Wynberg, Cape/Kaap                 | 9 (1)                                                                                                          | 3/5/65                                                                                                                                                             | 30/4/70                                                                        |
| Craighead, David Hepburn.....          | 101 Brookdale Court/-hof, Ley Street/-straat, Victory Park, Johannesburg | 9 (1)                                                                                                          | 28/4/65                                                                                                                                                            | 30/4/70                                                                        |
| Dick, Samuel.....                      | Molteno Nectar Road/-weg, Retreat, Wynberg                               | 9 (1)                                                                                                          | 4/5/65                                                                                                                                                             | 30/4/70                                                                        |
| Gomas, John Stephen.....               | 27 Sterling Street/-straat, Cape Town/Kaapstad                           | 5 (1) (e)                                                                                                      | 29/4/65                                                                                                                                                            | 30/4/70                                                                        |
| Kunene, Jeremiah Linda.....            | 9025B Elizabethville, Orlando, Johannesburg                              | 9 (1)                                                                                                          | 26/4/65                                                                                                                                                            | 31/3/70                                                                        |
| Mbuli, Mzikayise Jeremiah, alias Jerry | 786A Emdeni, Johannesburg.....                                           | 9 (1)                                                                                                          | 27/4/65                                                                                                                                                            | 31/3/70                                                                        |
| Nannan, Suriaparkash, alias Billy...   | 2233 Second Avenue/Tweede Laan, Rainbow Valley, Lenasia, Johannesburg    | 9 (1)                                                                                                          | 28/4/65                                                                                                                                                            | 30/4/70                                                                        |

**CONTENTS.**

**Department of Education, Arts and Science.**

**GOVERNMENT NOTICES.**

- R. 800. University of Cape Town: Statute: Amendment ... .. 1
- R. 802. Universities Act, 1955: University of Pretoria: Amendment of Regulations ... .. 2

**Department of Health.**

**GOVERNMENT NOTICE.**

- R. 805. South African Pharmacy Board: Rules ... .. 4

**Department of Agricultural Economics and Marketing.**

**GOVERNMENT NOTICE.**

- R. 797. Regulations Relating to the Grading of Mealies: Amendment ... .. 4

**Department of Labour.**

**GOVERNMENT NOTICES.**

- R. 801. Wage Determination No. 263: Private Hotel and Boarding-house Trade, Certain Coastal Areas ... .. 5
- R. 803. Clothing Industry, Natal: Renewal of Provident Fund Agreement ... .. 5
- R. 804. Electrical Industry, Natal: Amendment of Sick Pay Fund Agreement ... .. 5

**Department of Justice.**

**GOVERNMENT NOTICES.**

798. Persons Prohibited from Attending Gatherings ... .. 7
799. Persons Prohibited from Attending Gatherings: Removing from List ... .. 6

**INHOUD.**

**Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.**

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

- R. 800. Universiteit van Kaapstad: Statuut: Wysiging ... .. 1
- R. 802. Wet op Universiteite, 1955: Universiteit van Pretoria: Wysiging van Regulasies ... .. 2

**Departement van Gesondheid.**

**GOEWERMENSKENNISGEWING.**

- R. 805. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Reëls ... .. 4

**Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.**

**GOEWERMENSKENNISGEWING.**

- R. 797. Regulasies met Betrekking tot die Gradering van Mielies: Wysiging ... .. 4

**Departement van Arbeid.**

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

- R. 801. Loonvasstelling No. 263: Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Sekere Kusgebiede ... .. 5
- R. 803. Klerasienywerheid, Natal: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms ... .. 5
- R. 804. Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms ... .. 5

**Departement van Justisie.**

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

798. Persone Verbied om Byeenkomste by te Woon ... .. 7
799. Persone Verbied om Byeenkomste by te Woon: Skrapping van Lys ... .. 6

*Use the . . .*

## Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at  $3\frac{1}{2}\%$  per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at  $4\frac{1}{2}\%$  per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

**OPEN AN ACCOUNT TODAY!**

*Maak gebruik van die . . .*

## Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is  $3\frac{1}{2}\%$  per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente  $4\frac{1}{2}\%$  per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

**OPEN VANDAG 'N REKENING!**